

Светлана Семёнова

«Маленький человек»

цикл для детского хора и фортепиано



Петрозаводск
2024

Муниципальное автономное учреждение дополнительного
профессионального образования Петрозаводского городского округа
«Центр развития образования»

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
Петрозаводского городского округа «Центр образования и творчества
«Петровский Дворец»

*Посвящается
моей дочери и хору мальчиков «Пеллерво».*

Светлана Семёнова

Маленький человек

Цикл для хора и фортепиано



**Петрозаводск
2024**

УДК 784.6

ББК 85.988.41-42-016.7(2Рос.Кар)

Рецензенты:

Копосова И.В., кандидат искусствоведения, доцент, заведующий кафедрой теории музыки и композиции ФГБОУ ВО «Петрозаводская государственная консерватория имени А.К. Глазунова».

Дыга Е.А., доцент кафедры дирижирования ФГБОУ ВО «Петрозаводская государственная консерватория имени А.К. Глазунова».

Стаппиева И.В., преподаватель музыкального отделения, Заслуженный работник культуры Республики Карелия, Шаргина Э.Е., преподаватель музыкального отделения, МБОУ ДО «Центр дополнительного образования» г. Олонец.

Иллюстрации А.В. Голубевой
Музыкальный редактор Л.В. Вараксина
Перевод на английский язык А.В. Ананьиной

Публикация сборника приурочена к Году семьи – 2024.

В сборник вошли пьесы для хора и фортепиано. По тематике цикл отражает круг идей, связанных с воспитанием нравственных и семейных ценностей у детей. Цикл представляет собой семь разнохарактерных музыкальных номеров для двухголосного детского хора в сопровождении фортепиано.

Светлана Семёнова – педагог дополнительного образования, руководитель Образцового детского коллектива художественного творчества Хора мальчиков «Пеллерво» МОУ «Петровский Дворец».

Электронное издание. 2024.

© Семёнова Светлана, 2024

© Голубева Алёна, иллюстрации, 2024

© МАУ ДПО «ЦРО», 2024

© МОУ «Петровский дворец», 2024

№1 Маленький человек

No.1 Tell me, my little friend

Moderato ♩ = 110

Piano

The musical score is written for piano in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of six systems of staves. The first system (measures 1-4) features a treble clef staff with a piano part starting on a dashed line labeled '8va'. The second system (measures 5-8) is a grand staff with a piano part in the right hand and a bass line in the left hand. The third system (measures 9-12) continues the grand staff. The fourth system (measures 13-16) features a grand staff with a piano part in the right hand and a bass line in the left hand. The fifth system (measures 17-20) continues the grand staff. The sixth system (measures 21-24) features a grand staff with a piano part in the right hand and a bass line in the left hand. The score includes various dynamics such as *mp*, *poco a poco cresc.*, *dolce*, *f*, and *sub p*, as well as performance markings like *accel.* and *8va*.

8va

mp

5 (8va)

poco a poco cresc.

dolce

9 (8va)

13 (8va)

17

poco a poco cresc.

21

f

sub p

accel.

8va

Allegro

25

gtr

Vivace $\text{♩} = 70$

Solo

28

Ma - лень - кий че - ло - век, от - ку - да при - хо - дишь ты?
 How does life be - gin? Tell me, my lit - tle friend.

mf

Solo

31

Как же по - рой бы - ва - ют не - лег - ки
 Who makes the heart that we get to keep

Solo

34

пер - вы - е те ша - ги. Ма - лень - кий че - ло - век, от -
 up to the ve - ry end? Tell me, my lit - tle friend.

38

Solo

ку - да тво - и меч - ты? Пес - ню мо - ю ты с со -
What are you wai - ting for? Sun is so bright, and the

41

Solo

бо - ю за - бе - ри и на - чи - най ид - ти.
time is so right for you to walk out the door.

Движения у хора, хлопки, повороты
(Singers make moves, claps and turns)

44

Choir

Топ - топ, хлоп - хлоп, по - во - рот, раз - во - рот.
Step one, step two - great things wait for you.

48

Choir

Раз - раз, в пер-вый класс весь э - тот мир весь э - тот мир для
One - two, one - two - three, wai-ting for you, wai-ting for you and

48

52

Choir

нас!
me!

52

56

Solo

Ма - лень - кий че - ло - век, ты и - щешь свой путь на зем - ле -
Smile it through e - very day. It can be hard, I know.

56

Choir

Ууу...
Ooo...

56

59

Solo

Пусть же е-го ос-ве-тит пес-ня мо-я те -
Try not to lose your way. No mat-ter where you

59

Choir

59

63

Solo

бе.
 go.

63

Choir

Ма-лень-кий че - ло - век, и -
No mat - ter what you find, don't

63

И че-рез ты - ся - чу
Let it be gen - tle,

66

Choir

ди, по-беж - дай, и - щи. И че-рез ты - ся - чу
lose your gol - den heart. Let it be gen - tle and

66

Ты - ся - чу лет
gen-tle and kind

ду - шу сво - ю сбе - ре - ги.
right from the ve - ry start!

69

Choir

лет ду - шу сво - ю сбе - ре - ги.
kind right from the ve - ry start!

69 tutti

72

Choir

Топ - топ, хлоп - хлоп, по - во - рот, раз - во - рот.
Step one, step two - great things wait for you.

72

76

Choir

Раз - раз, в пер - вый класс, весь э - тот мир весь э - тот мир для
One - two, one - two - three, life is a gift, life is a gift - you'll

76

80

Choir

нас!
see!

80 f



№2 Забияки

No.2 Naughty boys

Allegro ♩ = 70

Choir

poco a poco cresc.

Piano

marcato

За - би - за - би - я - ки
Naugh - ty, naugh - ty, naugh - ty

Показывать нос, как буратино
(Trumb noses like Pinocchio)

5

За - би - я - ки и крив - ля - ки, слов - но кош - ки и со - ба - ки:
Naugh - ty, naugh - ty, naugh - ty boys. Run - ning round and ma - king noise:

Подражая животным
(Imitate animals)

Грозь пальцем
(Finger-wagging)

8

"Мяу!" "Гав!" рас - пус - ка - ют я - зы - ки, ру - ки в брю - ки
"Meow!" "Woof!" Thro - wing things and cal - ling names, poin - ting fin - gers,

legatissimo

13 Руки в боки (Heands on hips) *p* постепенно прибавляя голоса (sound is gradually growing) poco a poco cresc.

в ку - ла - ки. Рас - пус - ка - ют я - зы - ки, ру - ки в брю - ки в ку - ла - ки,
shif - ting blames. Thro - wing things and cal - ling names, poin - ting fin - gers, shif - ting blames.

13 *p* гулко, на педали (plangent, with pedal)

16

рас - пус - ка - ют я - зы - ки, ру - ки в брю - ки в ку - ла - ки,
Thro - wing things and cal - ling names, poin - ting fin - gers, shif - ting blames.

16 *legatissimo*

ку - ла - ки, ку - ла - ки, ку - ла - ку - ла - ку - ла - ки
cal - ling names, cal - ling names, cal - ling, cal - ling, cal - ling names,

18

рас - пус - ка - ют я - зы - ки, ру - ки в брю - ки в ку - ла - ки,
Thro - wing things and cal - ling names, poin - ting fin - gers, shif - ting blames.

18

20

ку - ла - ки, ку - ла - ки, ку - ла - ку - ла - ку - ла - ки. У - бе - га - ют нож - ки
cal-ling names, cal-ling names, cal-ling, cal-ling, cal-ling names. Stum-bled on a wi - re,

20

sf sf sf sf

гулко, на педали
(plangent, with pedal)

23

пря - мо по до - рож - ке, по лу - жам, по тро - пин - кам, в грязь сту - пил бо - тин - ком
fell in - to the mi - re. Stum-bled on a wi - re, fell in - to the mi - re.

23

ritard.

26

Ай! Ой! Об ка - мень так боль - но! Ма - ма бу - дет не - до - воль - на!
Ouch! Ouch! My feet, it hurts! Mom will have some an - gry words...

26

molto rallentando sf



MAMA

№3 Мама

No.3 Mama

Tempo in Valse ♩ = 102

(non legato)

Piano

mp dolce

7

Solo

Ах, ма - ма, ма-ма, ма - ма, ты мно - го - го не зна - ла, и да - же не ру -
 Oh, ma - ma, de - ar ma - ma some - times I caused you pain, but you gave me you

13

Solo

га - ла. Ах, ма - ма!
 lo - ving. Oh, ma - ma!

Choir

Ма - ма так неж - но об - ни - ма - ла и вщё - ки це - ло -
 Ma - ma, you love and your de - vo - tion have filed me with e -

19

mf

25
Choir

ва - ла. Ах, ма - ма, ма - ма, ма - ма...
mo - tion much dee - per than the o - cean.

25

f

molto cresc.

31
Choir

Но - ча - ми ты не спа - ла, ко - лы - бель мо - ю ка - ча - ла и
You sang me lu - lla - bies, you looked in - to my eyes, and

31

f

36
Solo

rall.

Ти - хонь - ко на - пе - ва - ла и
When days are dark and cold, for

36

к серд - цу при - жи - ма - ла!
ne - ver told me lies. *a tempo*

rall.

p

Choir

42
Solo

в дождь в хо - ло - да, мы вмес - те на - все - гда!
clouds to un - fold, I need your heart of gold.

42

p

pp rit.

№4 ДОЖДЬ

No. 4 Rain

$\text{♩} = 88$ Скользящие движения руками (*Rubbing hands*)

Choir

Шепотом (*Whispering*)

кап, кап кап, кап ка - пы, кап, ка - пы, кап
Plip - plop, plip - plop, plip - py - plop, plip - py - plop,

Piano

4

кап, кап, кап, кап, кап, кап, кап, кап ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы
plip-py, plip-py, plip-py, plip-py, plip-py-wee-py, plip-py-wee-py-wee-py, plip-py-wee-py, plip-py-wee-py-wee-py,

7

ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы
plip - py - wee - py, plip - py - wee - py - wee - py, plip - py - wee - py, plip - py - wee - py - wee - py,

7

Ped. на педали 2 такта (*with pedal 2 measure*)

*

9

sotto voce

ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап, кап ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап, кап
plip-py - wee-py - wee-py - plop, plip-plip-plop, plip-py - wee-py - wee-py - plop, plip-plip-plop,

ped. *

11

Tихо (Quiet)

ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап, кап ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап, кап
plip-py - wee-py - wee-py - plop, plip-plip-plop, plip-py - wee-py - wee-py - plop, plip-plip-plop,

Лей, лей, не жа - лей! Вы - лей все пос - ко - рей!
Rain, rain, sounds of rain drum - ming on win - dow pain!

ped. *

13

13 Ярче (More)

ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап, кап ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап, кап
plip-py - wee-py - wee-py-plop, plip-plip-plop, plip-py - wee-py - wee-py-plop, plip-plip-plop,

15

15

ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап, кап ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап,
plip-py - wee-py - wee-py-plop, plip-plip-plop, plip-py-wee-py-wee-py-plop, plip-plip -

Лей, лей, не жа - лей! Вы - лей все пос - ко -
Rain, rain, sounds of rain drum - ming on win - dow



17

ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап, кап ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап, кап
plip-py - wee-py - wee-py - ploр, plip-plip-ploр, plip-py - wee-py - wee-py - ploр, plip-plip-ploр,

рей!
rain!

Эй!
 Как выкрик (*Scream out*)

19

Лей, лей, лей, лей!
Rain, rain, rain, rain!

ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы
plip - py - wee - py, plip-py - wee-py - wee - py, plip - py - wee - py, plip-py - wee - py - wee - py,

19

Ped. * Ped. *

21

ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы
plip - ru - wee - ru, plip-ru-wee-ru-wee - ru, plip - ru - wee - ru, plip-ru - wee - ru - wee - ru.

Вы - лей все пос - ко - рей на ме - ня и на дру - зей!
Drum-ming on win - dow rain! Rain, rain, we will play!

21

p *f*

Ped. *

23

Лей, лей, лей, лей!
Rain, rain, rain, rain!

ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы
plip - ru - wee - ru, plip-ru-wee-ru-wee - ru, plip - ru - wee - ru, plip-ru - wee - ru - wee - ru.

23

p *f*

Ped. *

31

ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы, ка - пы ка - пы, ка - пы, ка - пы, кап, кап, кап,
plip - ru - wee - ru, plip - ru - wee - ru - wee - ru, plip - ru - wee - ru - wee - ru - plop, plip - plip -

Лей, лей, не жа - лей на ме - ня и на дру -
Rain, rain, sounds of rain drum - ming on the win - dow

31

33

Лей, лей, лей, лей! Не и - мей сто руб - лей...
Rain, rain, rain, rain! E - ven on rai - ny day

зэй! Лей, лей, лей!
rain! Rain, rain, rain!

33

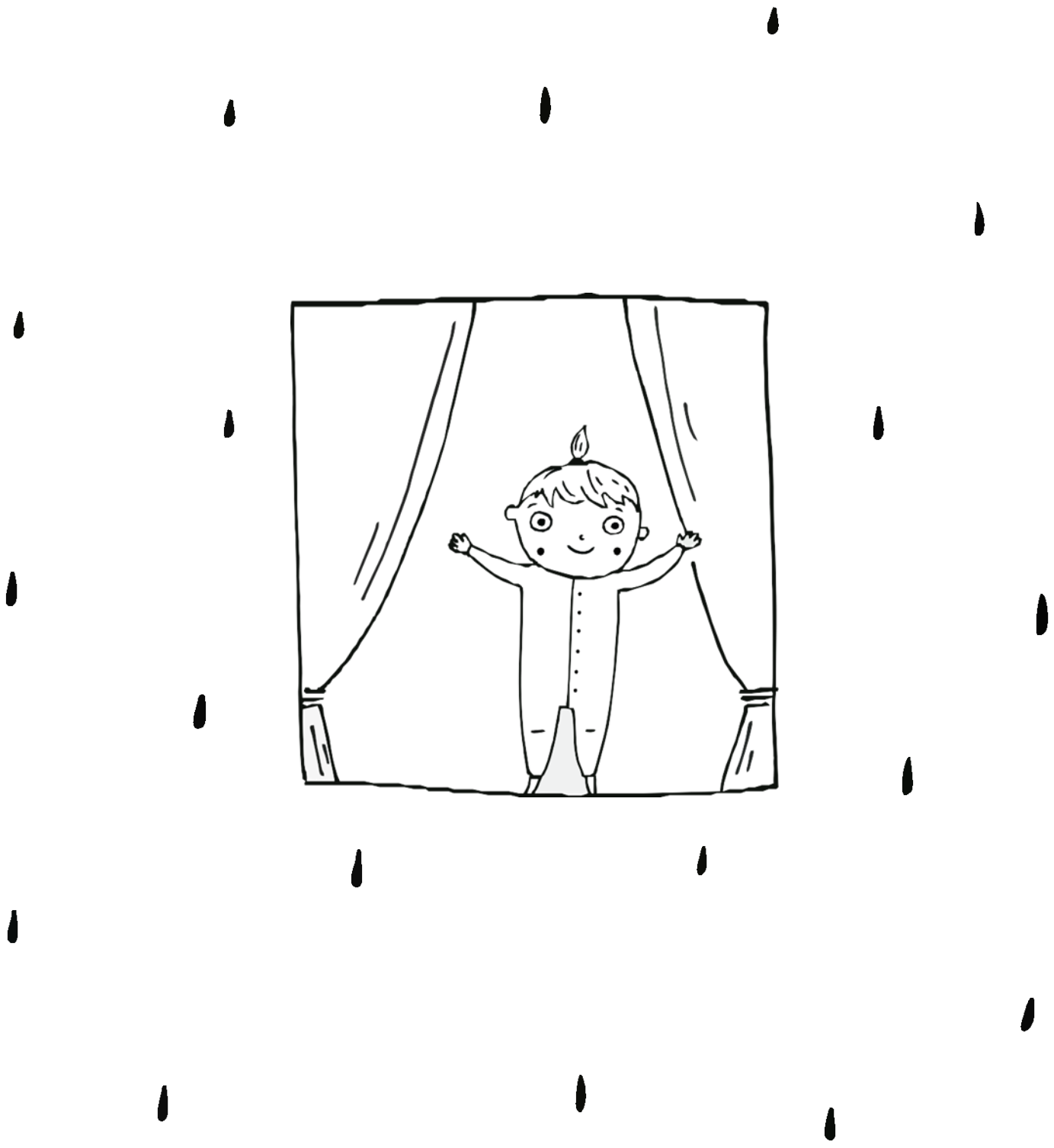
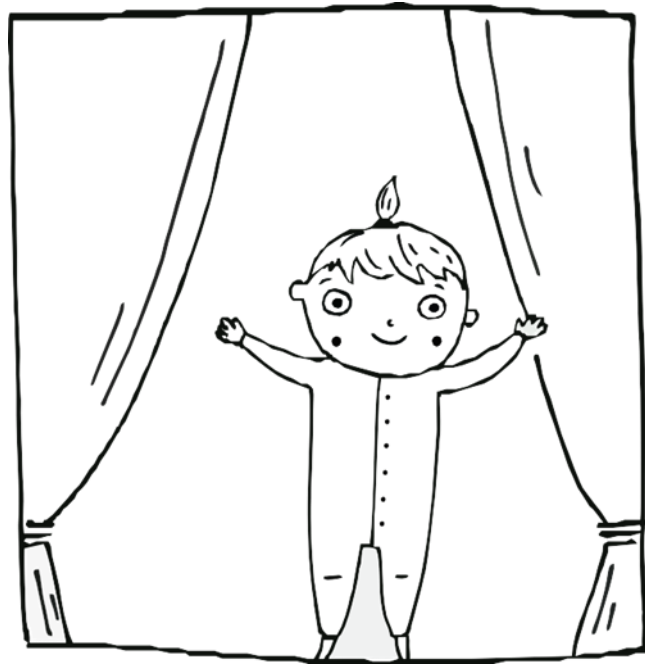
37 \oplus

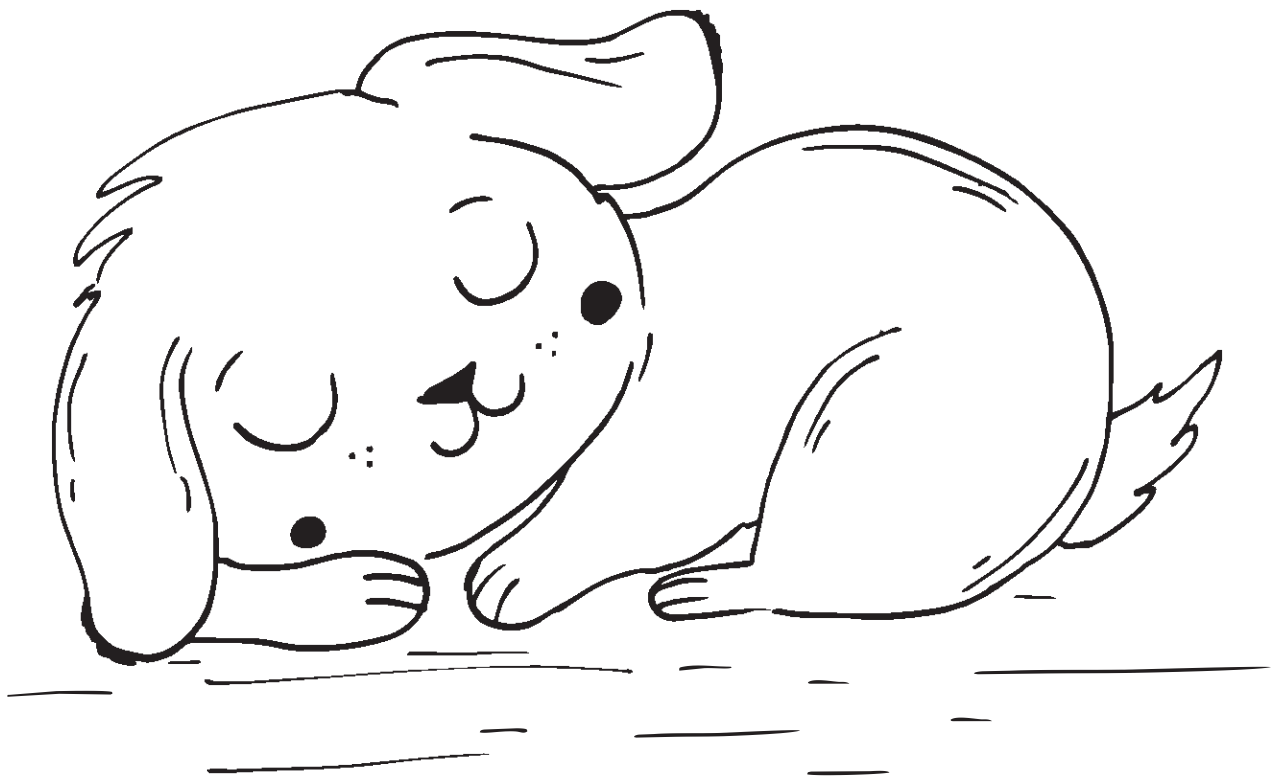
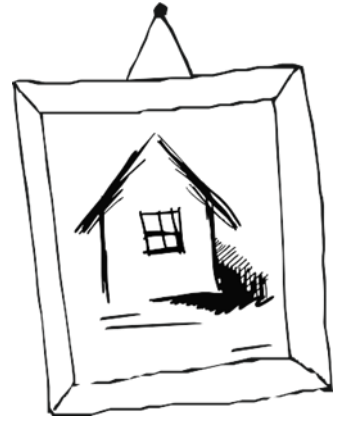
А и - мей сто дру - зей. Эй!
friends will not go a - way.

ярче (*more*)

41 \S

кап, кап кап, кап кап, кап
plip - plop, plip - plop, plip - plop.





№5 Щенок

No.5 Little puppy

♩. = 38

Piano

mf

5 **Печально (Ruefully)**

чихают
(Singers are sneezing)

"Апчихи!"
"Ahchoo!"

Вы - мок до нит-ки в пар-ке ще-нок. Как же он силь-но, бед-ный, про - мок!
This lit - tle pup-py's no - bo - dy's pet. Ti - red, and lone-ly, hun - gry, and wet.

p

9 *non legato*

Хлю-па-я в лу-же, ла-пы дро-жат, го-лос про-сту-жен, и хвос-тик при-жат.
Sad lit-tle eyes, tail han-ging down. Strol-ling all day in the streets of the town.

Настойчиво (Emphatically)

13 *mf*

Где твой хо - зя - ин? Где же твой дом? И по-че-му ты гу-лял-поддождем?
Where is your mas - ter? Where is your home? Why are you he-re, so sad and a - lone?

13 *mf*

Где твой хо - зя - ин, твой дом? И по-че-му ты... гу-лял под дож-
Where is your mas - ter and home? Why are you he-re... so sad and a -

17

Где твой хо - зя - ин? По - че - му не сто - ишь под зон - том?
 Where is your mas - ter? Look at you, sil - ly, you're wet to the bone!

Где твой хо - зя - ин? Где ж твой дом?
 Where is your mas - ter? Where is your home?

дем? Где твой хо - зя - ин, твой дом? И по - че - му не сто - ишь под зон - том?
 lone? Where is your mas - ter and home? Look at you, sil - ly, you're wet to the bone!

с сожалением, как выдох
 (singers exhale with regret)

"Аах!"
 "Aah!"

21

Це - лу - ю веч - носты в лу - же сто - ял И ни - ко - го на пу - ти не встре - чал?
 He has been wai - ting so long in the rain, loo - king for some - one, but all was in vain.

Весело (Loyfully)
 a tempo

25

Я от - не - су те - бя греть - ся до - мой Бу - дешь, мох - на - тый, те -
 Come, lit - tle pup - py, I'll take you with me. Dry you, and feed you, and

rit. rit. a tempo

Ped. *

28 *rall.* *attacca*

перь жить со мной! Де - лай доб-ро, и ты бу - дешь ге - рой!
make you my own. If you do right, you are ne - ver a - lone.

№6 НОВЫЙ ДЕНЬ *No.6 Brand new day*

Vivace $\text{♩} = 62$

31
 Сно - ва ут - ро, но - вый день,
Brand new mor-ning, brand new day.

31
 сно - ва ут - ро, но - вый день, под мыш - ку шап - ку
brand new mor-ning, brand new day. The night has come and

34
 и порт - фель. Мне го - ры по пле - чу, и мо - ре по ко - ле - но. И -
gone a - way. In - side this heart of mine a fi - re's al - ways bur - ning. This

34

37 *dolce*

Solo

Ря-дом со мной плы-
I see the clouds and

ду, ку-да хо-чу, до кра-я све-та!
world is so fine - I feel it tur-ning.

37 *dolce p*

41

вут об-ла-ка, жур-чит ре-ка. Мне
I see the sky. Sun is so bright and trees so high. I

41

легю
(easy)

44

го-ры по пле-чу, и мо-ре по ко-ле-но. И-ду, ку-да хо-чу, до
hold my head up high and keep this fi-bur-ning. The world a-round is mine - I

44

47

кра - я све - та!
feel it tur - ning.

47

Ря - дом сто - бой другь - я,
Look around and you will see -

51

ве - тер, солн - це и об - ла - ка.
Sun is shi - ning hap - pi - ly.

Ря - дом тво - я семь - я:
My friends and fa - mi - ly -

51

55

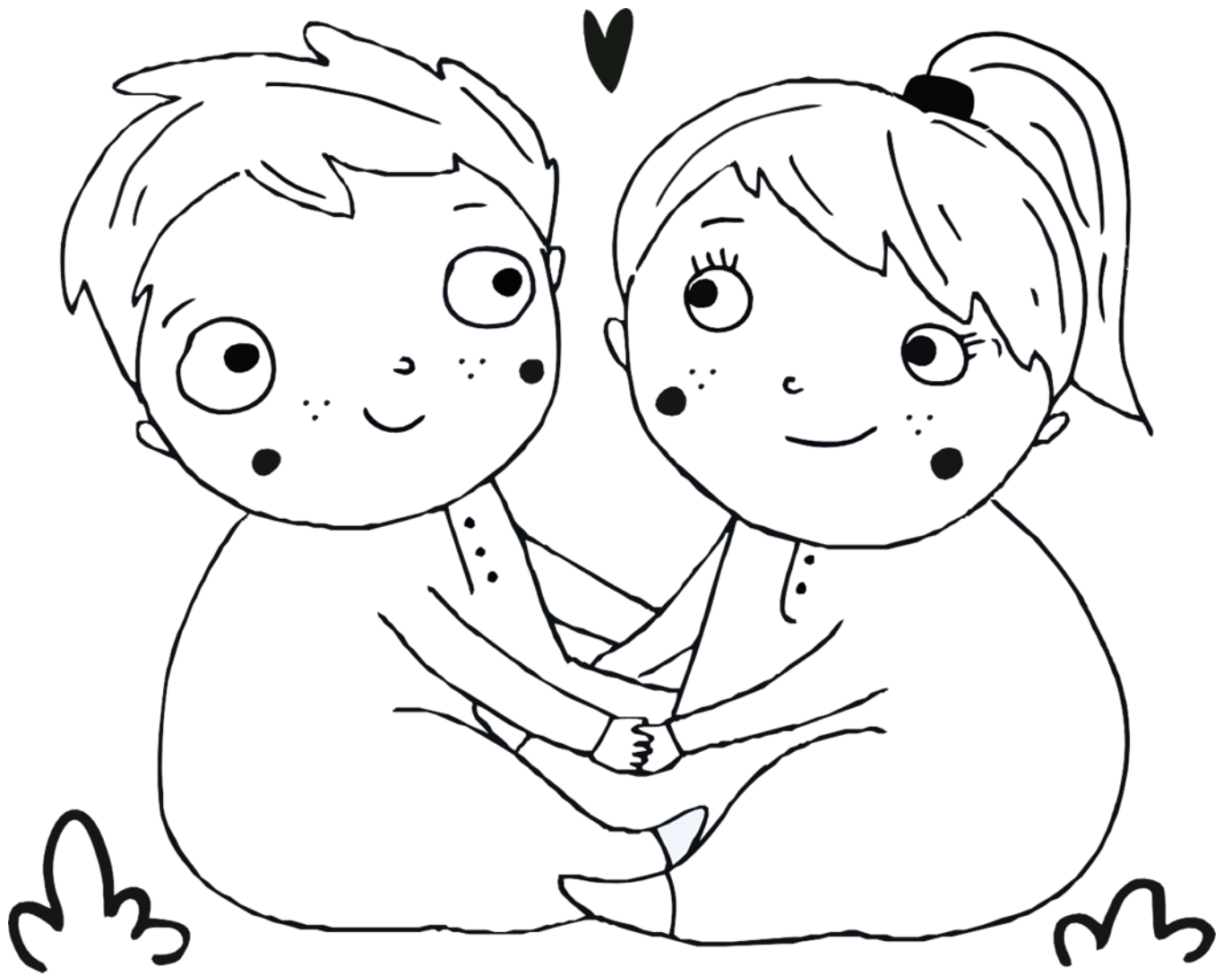
па - па, ма - ма, ты и я.
Mom - my, Dad - dy, you and me.

55

59

string.

sf



№7 Этот мир

No. 7 This world

♩ = 70

Choir

1. Ма лень-кий че - ло - век, ты про - дол - жай ид - ти.
 1. *Go on my lit - tle friend, fol - low your lu - cky star!*
 2. Ма лень-кий че - ло - век, ты не свер - ни с пу - ти.
 2. *Your lit - tle dreams, my friend, don't let them fade a - way!*

Piano

4

Ес - ли по - про - сят, - ру - ку про - тя - ни,
Your lit - tle feet make on - ly ti - ny steps,
 Ве - рой и прав - дой ты жизнь сво - ю жи - ви,
Make it a jour - ney that will ne - ver end,

7

ес - ли об - ма - нут, - о - би - ды не дер - жи. Ря - дом сто - бой друзь -
but they will take you ve - ry - ve - ry far! Look around and you will
 толь - ко доб - ро лишь в наш мир ты при - не - си. *Look around and you will*
make it a jour - ney that will start to - day!

10

я, ве - тер, солн - це и об - ла - ка.
 see world is shi - ning hap - pi - ly.
 see all your friends and fa - mi - ly.

13

1.

Ря - дом тво - я семь - я. па - па, ма - ма, ты и я.
 Your friends and fa - mi - ly Mom - my, Dad - dy, you and me.
 This is the rea - li

17

2.

я. Це - лый мир есть у те - бя. Э - тот
 tu: World is beau - ti - ful and free it be -

20

мир есть у те - бя!
 longs to you and me.

f allarg. *ff*



СЕМЬЯ

Светлана Семёнова

Маленький человек
Цикл для хора и фортепиано